

Горобец Елена Анатольевна

ТЕЗАУРУС АСПЕКТОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ: ПРИНЦИПЫ ФОРМИРОВАНИЯ

Статья посвящена принципам формирования тезауруса аспектологических терминов, создаваемого в Казанском федеральном университете на кафедре русского языка и прикладной лингвистики. Аспектологическая терминология характеризуется неупорядоченностью, которая проявляется в наличии дублетов, омонимов и синонимов, в ряде случаев в отсутствии однозначной трактовки явлений, в несоответствии между национальными и интернациональными терминами. Это обусловлено крайне сложной лингвистической природой категории вида, ее отношением сразу к нескольким языковым уровням, обилием различных трактовок спорных вопросов, связанных с категорией вида, современными аспектологическими школами.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/1-2/30.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 1(67): в 2-х ч. Ч. 2. С. 105-109. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

THE STATUS OF RUSSIAN VERBAL ASPECT THROUGH THE PRISM OF LINGUO-METHODICAL APPROACH

Gorobets Elena Anatol'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kazan (Volga region) Federal University
elena_gorobets@mail.ru

The article is devoted to the important methodical problem of interpreting the status of verbal aspect category in the Russian language when teaching the themes involving the mentioned category to the linguistic students. The aspect is traditionally considered as the grammatical (more exactly, morphological) category within the framework of the modern Russian morphology course. The paper examines the different approaches to interpreting the verbal aspect category, analyzes the available educational and educational-methodical literature and introduces methodical recommendations.

Key words and phrases: aspectology; linguo-didactics; aspect category; aspect; semantics; lexicology; syntax; word-formation; morphology; syntax; grammatical category.

УДК 81'33

Статья посвящена принципам формирования тезауруса аспектологических терминов, создаваемого в Казанском федеральном университете на кафедре русского языка и прикладной лингвистики. Аспектологическая терминология характеризуется неупорядоченностью, которая проявляется в наличии дублетов, омонимов и синонимов, в ряде случаев в отсутствии однозначной трактовки явлений, в несоответствии между национальными и интернациональными терминами. Это обусловлено крайне сложной лингвистической природой категории вида, ее отношением сразу к нескольким языковым уровням, обилием различных трактовок спорных вопросов, связанных с категорией вида, современными аспектологическими школами.

Ключевые слова и фразы: аспектология; тезаурус; терминография; категория вида; аспект; информационный поиск.

Горобец Елена Анатольевна, к. филол. н., доцент
Казанский федеральный университет
elena_gorobets@mail.ru

ТЕЗАУРУС АСПЕКТОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ: ПРИНЦИПЫ ФОРМИРОВАНИЯ

Исследование одобрено Министерством образования и науки Республики Татарстан.

Категория вида занимает центральное место в глагольной системе славянских языков и является одной из самых сложных исследовательских проблем [7]. Трудности вызваны неоднородностью категории вида, ее обращением сразу к нескольким языковым уровням. Так, М. Я. Гловинская отмечает, что «значение вида очень сложно переплетено со значением других категорий – лексических и грамматических» [6, с. 47]. А. В. Бондарко указывает на взаимодействие вида с синтаксисом и на роль контекста: «Проблематика вида и времени включает в себя и такие вопросы, которые выходят за пределы собственно морфологии: взаимодействие грамматических и лексических средств выражения видо-временных отношений, синтаксическая обусловленность употребления грамматических форм, соотношение грамматической категории и контекста» [3, с. 225].

Ю. С. Маслов одним из первых обратил внимание на связь семантики русского глагола с грамматической категорией вида. Например, его статья «Вид и лексическое значение глагола в современном русском литературном языке» посвящена выявлению «обусловленности оттенков грамматического значения вида особенностями значений лексических» [16, с. 71]. О виде как о «семантически наполненной категории» пишет и А. А. Зализняк [11, с. 6].

Другую трудность представляет, по мнению М. Я. Гловинской, определение значений вида и отделение их от лексического значения глагола, значений времени и наклонения [6], о чем также упоминает М. Гиро-Вебер: в связи с этим она предлагает отказаться от таких понятий, как *видовое значение* и *видовая форма* [5, с. 36].

Определенные трудности вызваны обилием значений каждого вида. До сих пор ученые спорят о том, что является инвариантом. М. Я. Гловинская в связи с этим выделяет два подхода: признаковый и смысловой, на принципы которого она предлагает опираться [6, с. 6]. С. А. Карпухин также обозначает новый, принципиально иной подход, суть которого сводится к тому, что аспектологи относят сущность видового противопоставления не к характеру самого действия, а к ситуативному фону [12]. Принципиальным вопросом является определение статуса категории вида [8].

Одной из важнейших проблем современной аспектологии является неупорядоченность терминов, которая проявляется в наличии терминов-дублетов, омонимов и синонимов, в ряде случаев в отсутствии однозначной трактовки явлений, в несоответствии между национальными и интернациональными терминами. Логичной кажется в свете этого необходимость сведения раздробленного воедино, т.е. упорядочения терминов в удобной форме их описания. Такой формой описания, на наш взгляд, является тезаурус, так как он

позволяет представить точки зрения сразу нескольких ученых на то или иное понятие и также отражает семантические связи между словарными единицами. В Казанском федеральном университете на кафедре русского языка и прикладной лингвистики создается тезаурус аспектологических терминов, материалом для которого являются академические грамматики русского языка (Грамматика русского языка 1960 г. [9], Грамматика современного русского литературного языка 1970 г. [10], Русская грамматика 1980 г. [19], Краткая русская грамматика под ред. Н. Ю. Шведовой и В. В. Лопатина [14]), исследования ведущих отечественных ученых, которые оказали большое влияние на формирование аспектологии (Ю. С. Маслов [16], А. В. Бондарко [3], М. А. Шелякин [21] и др.), наиболее значимые лингвистические энциклопедические источники (энциклопедия «Русский язык» [20] и Лингвистический энциклопедический словарь [15]), словарь-справочник Г. И. Пановой «Современный русский язык. Морфология» [17], Словарь-справочник лингвистических терминов Д. Э. Розенталя [18], словарь А. М. Ломова, приложение к учебно-методическому пособию «Аспектологическая терминология в современной лингвистике» (наиболее объемный словарный ресурс, в котором сосредоточены термины именно данной лингвистической отрасли, включающий в себя 865 словарных статей) [2], краткий словарь аспектологических терминов, который содержится в труде А. А. Зализняка и А. Д. Шмелева «Введение в русскую аспектологию» (188 словарных статей) [11].

В ходе формирования тезауруса глубокому анализу подвергаются мнения авторов, касающиеся наиболее спорных вопросов аспектологии, а именно: взгляд на статус категории вида, критерии видовых пар, проблема определения инварианта вида, вопрос о существовании чистовидовых приставок, определение двувидовых и одновидовых глаголов, содержание понятия «способ глагольного действия», классификации способов глагольного действия.

Мнения исследователей не совпадают даже по таким базовым понятиям, как *вид*, *аспект*, *предельность*, *способ действия*, *акционсарт*, *видовая пара*, *одновидовой и двувидовой глагол*, и некоторым другим.

Например, по-разному трактуются понятия *вид* и *аспект*: не все ученые признают их синонимами.

Некоторые лингвисты полагают, что *вид* является специфической категорией, присущей именно славянским языкам (в других языках она отсутствует). И именно поэтому глагольный *вид* является, пожалуй, наиболее сложной категорией при изучении его иностранцами. Другие же ученые находят схожую категорию в неславянских языках, в которых она не является грамматической и рассматривается лишь как составная часть нерасчленимой семантики видовременной глагольной формы, высказывания, текста. Таким образом, согласно этой точке зрения, *вид* является универсальной категорией.

Отсюда вытекают разногласия: термины *вид* и *аспект* рассматриваются как равные; под термином *вид* имеется в виду только морфологически оформленная категория, а термин *аспект* используется при характеристике безвидовых языков. Кроме того, отмечаются также другие синонимы этого понятия, такие как *перфективность/имперфективность*, *субъективный акционсарт*, *категория совершенности/несовершенности*.

О неудовлетворительном состоянии аспектологической терминологии писал Ю. С. Маслов, который в том числе затрагивал вопрос о терминах *вид/аспект*. Подобные термины он считает дублетами, так же как и термины *совершенный/перфективный*, *несовершенный/имперфективный*, *настоящее историческое / praesenshistoricum*. По мнению Ю. С. Маслова, «в русской части словаря следовало бы довольно широко использовать национально-интернациональные дублеты», поскольку это соответствует принципу взаимнооднозначного соответствия национальных терминов и интернациональных дублетов и обеспечит «преемственность и привычность терминологии в национальных рамках», а также «ее международную понятность и легкость образования производных значений» [16, с. 366].

Под термином *вид* Ю. С. Маслов понимает, во-первых, соответствующую грамматическую категорию, во-вторых, каждый из членов этой категории, т.е. такие понятия, как *совершенный вид* и *несовершенный вид*. Соответственно, в первом значении допускается использование двух терминов: *вид* и *аспект*, при этом термину *аспект* отдается предпочтение, а во втором значении возможно использование только термина *вид*. Кроме того, он подчеркивает, что говорить о *категории вида* можно лишь в первом случае, термин *категория несовершенного вида* недопустим [16].

Конкурируют между собой также термины *способ действия* и *акционсарт*, однако здесь мнения ученых не вызывают дискуссий, термины практически все признают синонимами. Неоднозначно трактуется само содержание понятия: одними учеными (Н. С. Авилова [1]) под способами действия понимаются только формально выраженные значения, другие же (Ю. С. Маслов [16], А. В. Бондарко [3], М. А. Шелякин [21]) считают, что те или иные значения способа действия свойственны всей глагольной системе.

По мнению В. В. Васильева, категория акционсарта «используется в настоящее время в качестве некоего мусорного ящика, куда складывают все проявления деривационной лексической или иной непарадигматической видовой семантики. Таким образом, все, что в грамматике конкретного языка является не строго регулярным, считается акционсартом» [4, с. 41].

Неупорядоченность терминов и нечеткость определений создает множество трудностей в научном диалоге для тех, кто занимается проблемами аспектологии.

Как отмечает А. М. Ломов, это обусловлено, с одной стороны, объективными факторами, «так как категория аспектуальности, являвшаяся языковой универсалией, находит различное выражение в разных языках» [2, с. 3]. С другой стороны, сами исследователи зачастую переносят термины, характеризующие категорию вида, на смежные с ней явления.

Главной особенностью создаваемого нами тезауруса является отображение семантических отношений между лексическими единицами, что выгодно отличает его от словаря и справочника; он является удобным способом описания и упорядочения терминологии предметной области, что также облегчает поиск нужных понятий.

Кроме того, тезаурус «обеспечивает оптимальное представление различных точек зрения» [13, с. 96], что особенно актуально в аспектологии, так как существуют разные школы и концепции авторов, которые довольно сложно объединить в обычном словаре. Об этой проблеме отбора языкового материала писал Ю. С. Маслов: «Система понятий, связанных с изучением славянского глагольного вида, и соответствующих этим понятиям терминов является, конечно, далеко не тождественной в концепциях разных школ и отдельных ученых. В задачи подготавливаемого словаря не может входить учет и конфронтация всех когда-либо выдвигавшихся понятий и предлагавшихся терминов. Придется ограничиться отбором наиболее существенного, руководствуясь при этом критерием более или менее широкой признанности понятий и употребительности термина в современной лингвистической литературе, а особенно специальных исследованиях по виду и смежным проблемам, опубликованных за последние 25-30 лет как на славянских, так и на неславянских языках» [16, с. 365-366].

Еще одним преимуществом тезауруса перед словарями и справочниками, по мнению составителей монографии «Компьютерная лингвография» [13], является соединение черт словарей различного типа: алфавитного, гнездового, толкового, учебного, а также хрестоматии.

Учитывая наличие множества синонимов, омонимов и прочих проблем в терминологии, тезаурус поможет представить четкую иерархическую систему понятий аспектологии, что, безусловно, поможет в их усвоении и обеспечит быстрый поиск слов, исходя из понятия.

При создании тезауруса мы опираемся на принципы, изложенные в монографии «Компьютерная лингвография» [Там же, с. 96-102]. Статья содержит следующие компоненты в строго определенном порядке: 1) термин; 2) толкование (толкования) с указанием источника; 3) варианты и синонимы термина; 4) гиперонимы (родовые понятия); 5) согипонимы (соотносительные термины); 6) гипонимы (видовые термины).

Материал представлен в словарной статье при помощи метаязыка терминографического описания [Там же, с. 97-100]. Каждый компонент снабжен условным знаком, позволяющим облегчить работу с тезаурусом в просмотрном режиме. Так, например, знак (=) ставится перед указанием синонима, (↑) – перед указанием родовых отношений, (↓) – перед указанием видовых отношений, (#) – перед указанием коррелятов.

При наличии нескольких толкований того или иного понятия определения располагаются в соответствии с хронологическим принципом. Этот принцип используется также при расположении терминов после знаков метаязыка терминографического описания.

Для отсылок были использованы сокращения «см.» и «см. также». Посредством слова «см.» обозначается отсылка на синоним, при этом толкование термина отсутствует.

ВИДОВОЕ СООТНОШЕНИЕ

см. ВИДОВАЯ ПАРА

Сокращение «см. также» используется также при отсылке на синоним, но в данном случае есть и словарная статья. Это сделано в том случае, когда объединение терминов невозможно.

ИНГРЕССИВ

(“) «1. Глагол, относящийся к ингрессивному способу действия» (*Ломов, 37*).

«2. Способ действия ингрессивный» (*Ломов, 37*).

см. также **СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ ИНГРЕССИВНЫЙ**

СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ ИНГРЕССИВНЫЙ

(“) «Выражает начальную точку действия, в русском языке для этого способа действия есть приставка *за-*; ср. *заговорить*» (*Ломов, 37*)

(=) ингрессив (*Ломов, 37*)

см. также **ИНГРЕССИВ**

В тех случаях, когда мы считали необходимым сделать отсылку на другой термин при отсутствии в анализируемых источниках прямого указания на имеющиеся связи, отсылка дается в угловых скобках. Например,

ЗНАЧЕНИЕ НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА MORFOЛОГИЧЕСКОЕ

(“) «Значение протекания (незаконченности, процессности) или повторяемости действия, выражаемое в разных контекстуальных условиях. См.: а) *Саша читал какой-то фантастический роман*; б) *Он всегда с удовольствием читал фантастику*. В первом высказывании речь идет о процессе, протекании названного действия, а во втором – о его повторяемости» (*Панова, 271*)

(=) <значение несовершенного вида категориальное>

Словарные статьи располагаются в тезаурусе по алфавитному принципу.

В случаях, когда в источниках, прежде всего в словарях, приводятся омонимы, в тезаурус они включаются с римскими цифрами. Например:

ИНГРЕССИВ

(“) I. «Глагол, относящийся к ингрессивному способу действия» (*Ломов, 37*).

II. «Способ действия ингрессивный» (*Ломов, 37*).

см. также **СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ ИНГРЕССИВНЫЙ**

При создании тезауруса мы столкнулись с рядом трудностей, которые связаны с необходимостью единообразного описания терминов. В частности, в каком порядке должны располагаться слова в заголовочной единице – прямом или обратном; в каком числе должны приводиться термины – единственном или множественном, – и некоторыми другими.

Остановимся подробнее на принципе расположения слов в заголовочной единице. В словаре А. М. Ломова на первое место практически всегда выдвигается прилагательное. Например, есть словарные статьи *аспектуальность* и *лексическая аспектуальность* [2]. Так как словарь построен по алфавитному принципу, эти два термина находятся далеко друг от друга, при этом отсылки не даются. Чтобы узнать, какие еще есть термины, связанные с этим понятием, нужно пролистать весь словарь, что вызывает неудобства.

В данном принципе расположения единиц есть свои исключения – это термины, которые принадлежат, как правило, какому-то исследователю. Например,

ЗАКОНОМЕРНОСТИ АСПЕКТИЗАЦИОННЫЕ

(“) «Термин Ю. С. Маслова для обозначения закономерностей формирования аспектуальных значений» (Ломов, 11).

К исключениям также относятся термины, начинающиеся со слова *глагол*: *глагол детерминативный*, *глагол длительно-прерывистый*, *глагол длительный* и т.д. Вероятно, автор посчитал такое расположение слов более целесообразным с точки зрения поиска. Но в то же время в словаре можно встретить словарные статьи *конклюдивные глаголы*, *видовые глаголы*, где прилагательное играет более значимую роль и используется множественное число.

Та же ситуация наблюдается в словаре А. А. Зализняк и А. Д. Шмелева [11], в котором также всегда на первое место выдвигается прилагательное. Единственным исключением из этого правила является термин *имперфектив морфологический*, очевидно, потому что слово *имперфектив* в данном случае несет в себе большую смысловую нагрузку.

Интересным является тот факт, что в словаре А. А. Зализняк и А. Д. Шмелева [Там же] в квадратных скобках указывается минимальный контекст. Например, *акциональное значение [несовершенного вида]*. При необходимости узнать, какие еще значения может иметь несовершенный вид, также приходится просматривать весь материал.

Исходя из того, что основной задачей тезауруса является помощь при информационном поиске, при составлении тезауруса были приняты следующие решения. В ряде случаев на первое место поместить существительное, прилагательное переместить на последнее место в наименовании единицы. На наш взгляд, это облегчает поиск, так как в данном случае в одном месте сгруппированы все значения несовершенного вида, совершенного вида. Объединена группа однородных терминов, связанная, например, с понятием *вид*: *вид глагольный*, *вид длительный*, *вид дистрибутивный* и т.д., – или с понятием *аспектуальность*: *аспектуальность глагольная*, *аспектуальность грамматическая*, *аспектуальность качественная*, *аспектуальность количественная* и т.д.

В тех случаях, когда прилагательное входит в состав термина, оно ставится на первое место. Прежде всего, это касается терминов, начинающихся со слов *видовой/ая*, *аспектуальный/ая*, *совершенный*, *несовершенный*. Например: *видовая пара*, *аспектуальный разряд*.

В данном случае неясно, какое из слов выдвигать на первое место. Рассмотрим, к примеру, термин *аспектуальное значение*. Учитывая, что есть целый ряд терминов, объединенных понятием *значение*, и тот факт, что термины, имеющие в составе слово *аспектуальный*, приводятся, как правило, в прямом порядке, мы действительно сталкиваемся с дилеммой. Поэтому в тезаурус включены две словарные статьи: *аспектуальное значение* и *значение аспектуальное*, при этом в статье *значение аспектуальное* сделать отсылку на *аспектуальное значение*.

АСПЕКТУАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ

(“) «Значение, показывающее, как протекает или как распределяется во времени глагольное действие» (Ломов, 13)

(=) аспектуальная ценность глагольной формы (Ломов, 12)

ЗНАЧЕНИЕ АСПЕКТУАЛЬНОЕ

см. АСПЕКТУАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ

При составлении тезауруса встал вопрос о том, в форме какого числа (единственного или множественного) нужно включать термины.

В словаре А. М. Ломова [2] и словаре А. А. Зализняк и А. Д. Шмелева [11] термины встречаются как в единственном, так и во множественном числе. Это связано с тем, что ряд понятий обозначают только единичный объект, другие же понятия подразумевают определенную группу. Например, понятие *имперфективирующие суффиксы* подразумевает не один конкретный суффикс, а несколько, в частности *-ыва-/-ива-*, *-ва-*, *-а-*. Таким образом, и в тезаурусе приведены термины как в единственном, так и во множественном числе. При выборе числа мы брали наиболее устоявшийся и употребительный вариант и также учитывали то, как подаются термины сами авторы монографий, словарей, пособий и пр. Во многих случаях использован обратный порядок слов, так как это облегчает поиск и собирает в одном месте группу однородных терминов. В тех случаях, когда прилагательное несет на себе большую смысловую нагрузку, оно выдвигается на первое место. Прямой порядок слов может использоваться также, если термин в таком виде является устоявшимся в научной литературе.

В тезаурусе обозначаются семантические отношения между единицами: фиксируются синонимы, варианты, антонимы, гиперонимы, согипонимы, гипонимы с помощью метаязыка терминографического описания. При этом в каждом конкретном случае приводится ссылка на источник, а при отсутствии в анализируемых источниках прямого указания на имеющиеся связи отсылка дается в угловых скобках.

Описываемый способ подачи материала позволяет пользователю получить наиболее полную и структурированную информацию, которая представляет весь спектр точек зрения на сложные аспектологические вопросы.

Список литературы

1. **Авилова Н. С.** Вид глагола и семантика глагольного слова: дисс. ... д. филол. н. М., 1976. 408 с.
2. **Аспектологическая терминология в современной лингвистике:** учебно-методическое пособие / Тверской гос. ун-т; сост. А. М. Ломов и др. Тверь, 1991. 109 с.
3. **Бондарко А. В.** Вид и время русского глагола (значение и употребление). М.: Просвещение, 1971. 239 с.

4. **Васильев В. В.** Когнитивные образы аспектуальных значений. М.: Ин-т языкознания РАН, 1999. 148 с.
5. **Гиро-Вебер М.** Проблемы терминологии в описании категории вида в русском языке // Труды аспектологического семинара филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова: в 3-х т. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1997. Т. 2. С. 36-43.
6. **Гловинская М. Я.** Семантические типы видовых противопоставлений русского глагола. М.: Наука, 1982. 155 с.
7. **Горобец Е. А.** К вопросу об изучении категории вида в сопоставительном аспекте // Русская и сопоставительная филология: исследования молодых ученых. Казань: Казан. гос. ун-т им. В. И. Ульянова-Ленина, 2004. С. 34-42.
8. **Горобец Е. А.** Статус грамматической категории вида в русском языке: дискуссионная проблема // Новые направления в изучении лексикологии, словообразования и грамматики начала XXI века: материалы Международного симпозиума (Самара, 4-5 мая 2009 г.). Самара, 2009. С. 162-164.
9. **Грамматика русского языка:** в 2-х т. М.: Изд-во АН СССР, 1960. Т. 1. Фонетика и морфология. 719 с.
10. **Грамматика современного русского литературного языка** / под ред. Н. Ю. Шведовой. М.: Изд-во АН СССР, 1970. 764 с.
11. **Зализняк А. А., Шмелев А. Д.** Введение в русскую аспектологию. М.: Языки русской культуры, 2000. 221 с.
12. **Карпухин С. А.** Семантика русского глагольного вида: автореф. дисс. ... д. филол. н. Самара, 2008. 32 с.
13. **Компьютерная лингвография** / К. Р. Галиуллин, Д. Р. Валиахметова, Н. А. Обносова, В. Н. Виноградова, С. Л. Наумова, Н. А. Чишкова; науч. ред. Н. К. Замов, К. Р. Галиуллин. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1995. 120 с.
14. **Краткая русская грамматика** / под ред. Н. Ю. Шведовой и В. В. Лопатина. М., 2002. 726 с.
15. **Лингвистический энциклопедический словарь** / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. 688 с.
16. **Маслов Ю. С.** Избранные труды. Аспектология. Общее языкознание / сост. и ред. А. В. Бондарко, Т. А. Майсак, В. А. Плунгян. М.: Языки славянской культуры, 2004. 840 с.
17. **Панова Г. И.** Современный русский язык. Морфология: словарь-справочник: в 2-х ч. Абакан: Издательство Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова, 2003. Ч. 1. 264 с.
18. **Розенталь Д. Э., Теленкова М. А.** Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 2003. 543 с.
19. **Русская грамматика:** в 2-х т. / Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1980. Т. 1. Фонетика, фонология, ударение, интонация, словообразование, морфология. 783 с.
20. **Русский язык:** энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. Изд-е 2-е, доп. и испр. М.: Большая Российская энциклопедия, 1997. 703 с.
21. **Шелякин М. А.** Категория вида и способы действия русского глагола: теоретические основы. Таллинн: Валгус, 1983. 216 с.

THESAURUS OF ASPECTOLOGICAL TERMS: FORMATION PRINCIPLES

Gorobets Elena Anatol'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kazan (Volga region) Federal University
elena_gorobets@mail.ru

The article is devoted to the principles of developing the thesaurus of aspectological terms compiled at the Kazan (Volga region) Federal University at the Department of Russian language and applied linguistics. Aspectological terminology is characterized by irregularity which is manifested in the existence of doublets, homonyms and synonyms, sometimes in the absence of unambiguous interpretation of the phenomena, in the discrepancy between national and international terms. It is motivated by extremely complicated linguistic nature of aspect category, its relation to several linguistic levels, multiple interpretations of certain debatable problems associated with aspect category, modern aspectological schools.

Key words and phrases: aspectology; thesaurus; terminography; aspect category; aspect; information search.

УДК 81.114

Статья посвящена не решенному до сих пор вопросу о морфологическом статусе модальных слов. Делается попытка осмыслить единство и своеобразие семантических и грамматических признаков данного разряда слов. Традиционный семантико-синтаксический подход к вводно-модальным словам дополнен характеристикой их формально-морфологических особенностей, необходимых для выполнения ими функции сверхнормативного высказывания. Проведенные наблюдения позволяют считать модальные слова особой частью речи.

Ключевые слова и фразы: модальные слова; часть речи; модальность; метатекстовое высказывание; вводные слова.

Гусева Любовь Алексеевна

Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского
lagusevatk@mail.ru

МОДАЛЬНЫЕ СЛОВА КАК ЧАСТЬ РЕЧИ

Термин *модальные слова* можно считать традиционным, однако традиционными являются и вопросы, возникающие при его осмыслении. Во-первых, *модальными словами* называют как минимум две разные группы слов: лексико-семантическую группу – знаменательные слова с модальным лексическим значением